

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

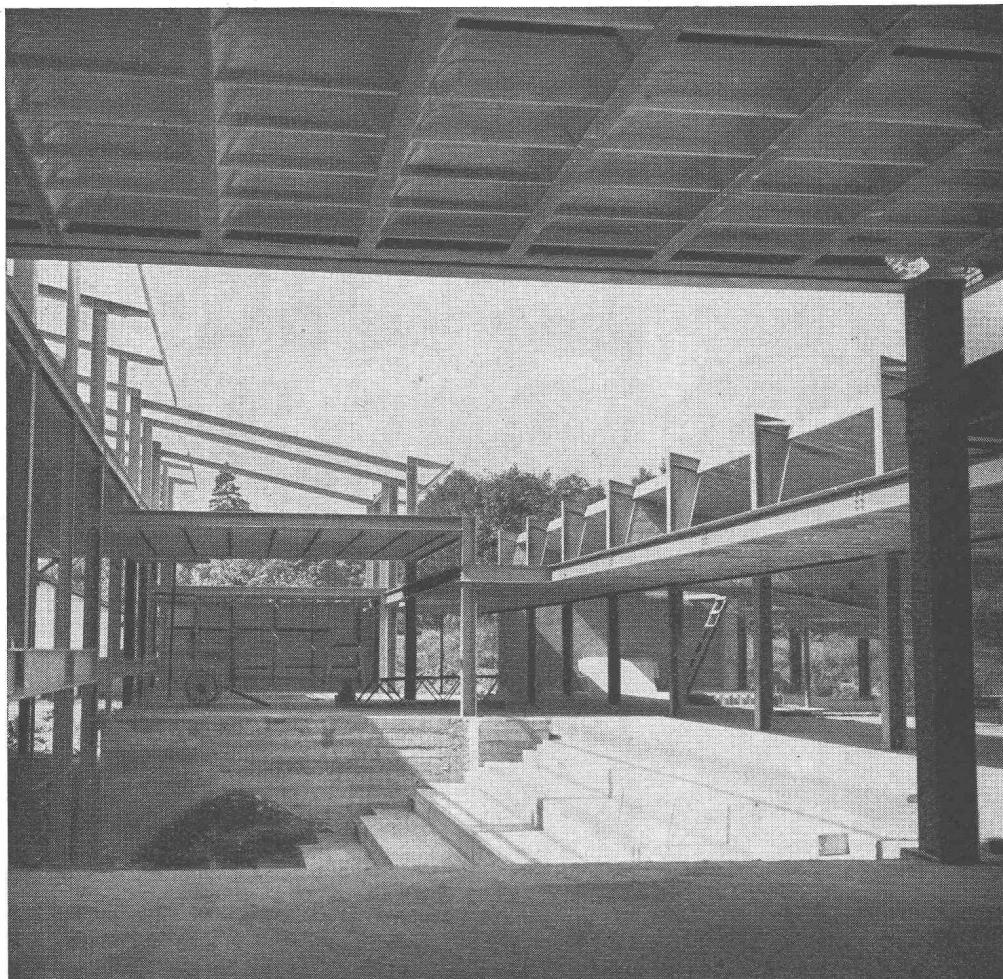
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ZWAHLEN  
&  
MAYR s.a.**

**constructions  
métalliques**

**LAUSANNE**

# **DUVOISIN, GROUX & CIE**

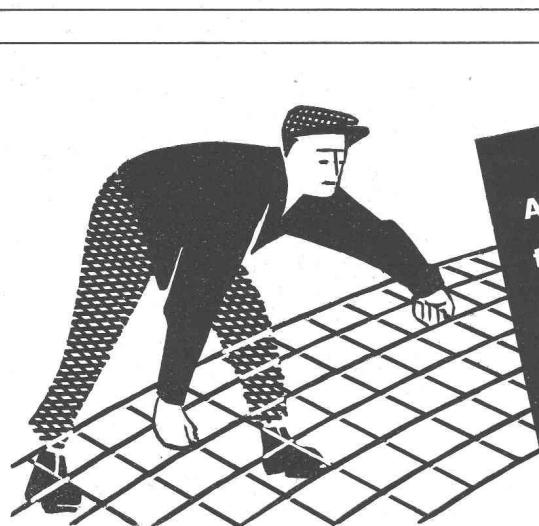
## **ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE**

**Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 263544**

**LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
STATIONS TRANSFORMATRICES  
CABLES SOUTERRAINS**

**CERNIER  
Téléphone (038) 71044**

**REPRÉSENTANTS POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO**

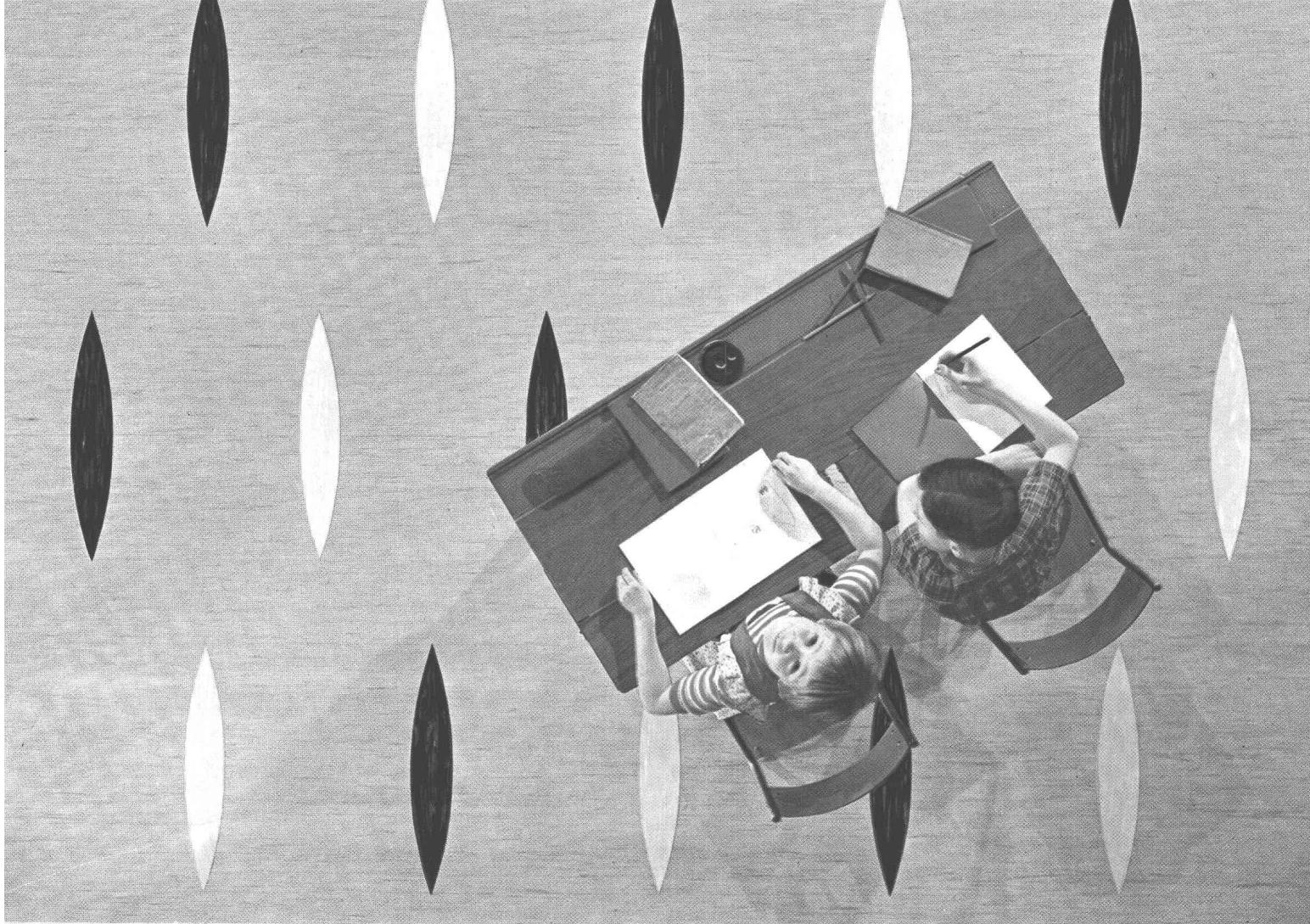


**Avec  
treillis d'armature  
PERFEKT  
en fil d'acier profilé**

construire plus vite, mieux  
et plus économiquement !  
**Poids réduit de plus de 50 %**  
Demandez catalogue détaillé  
avec table de calcul

**EMIL HITZ**

Fabrique de treillis métalliques  
Zurich 345 Grubenstrasse 29  
Tél. 051/332550  
Succursale à Bâle :  
Ob. Rebgasse 40, Tél. 061/324592



Plastofloor «Dätwyler», le premier revêtement en plastic avec couche d'isolation thermique et phonique en liège

Plastofloor «Dätwyler», le revêtement en plastic le plus vendu aujourd'hui en Suisse

Plastofloor «Dätwyler», ses beaux coloris

# Plastofloor *Dätwyler*

Dätwyler S.A., Manufacture Suisse de Fils,  
Câbles et Caoutchouc, Altdorf-Uri

# Plastofloor «Dätwyler»

## le revêtement de l'avenir

- chaud
- agréablement élastique
- silencieux
- sans exigence quant à l'entretien
- résistant fortement à l'usure
- d'un prix favorable

Livrable en lés flexibles de 150 cm de largeur ayant jusqu'à 30 m de longueur ou en plaques de 24×24, 29×29, 36×36, 48×48, 74×74 cm. Epaisseur totale de 2,0 à 3,5 mm. Couche inférieure en mélange isolant de liège.

Expositions permanentes aux expositions d'architecture de Zurich, Berne, Bâle, Lausanne, Bellinzone. Garantie selon les prescriptions SIA.

Vente et pose par le commerce spécialisé. La liste des fournisseurs vous sera adressée par nos soins.

Plastofloor «Dätwyler», un produit de Dätwyler S.A., Manufacture Suisse de Fils, Câbles et Caoutchouc, Altdorf-Uri, tél. (044) 2 13 13.



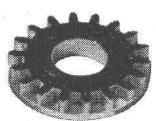
Là aussi,  
le Plastofloor «Dätwyler» a été posé:  
Ecole Ruggenacher, Regensdorf;  
Architecte: Hans von Meyenburg, Zurich

Plastofloor «Dätwyler»  
vous enchantera vous aussi.

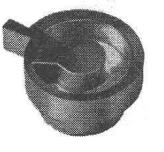


# THÉCLA

Société Anonyme  
St-Ursanne  
Téléphone 066 - 5 31 55

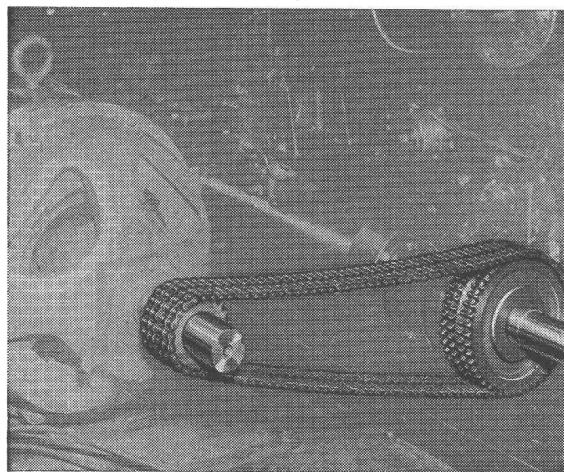


Articles de série  
matricés à chaud =  
prix imbattable +  
qualité impeccable



## Les transmissions RENOLD

complètes et normalisées



Durabilité - Sécurité - Marche souple

Entr'axes rapprochés - Largeurs minimes - Rendement élevé

En stock chez:

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 27 30 57

# ROLLMAPLAST

● le tuyau moderne, souple en polyéthylène

Il y a une dizaine d'années  
que les tuyaux en polyéthylène font leur preuve pour

l'alimentation en eau potable

l'installation d'arrosage

l'agriculture

l'industrie alimentaire

l'industrie chimique

l'industrie du bâtiment

● résistant à la corrosion

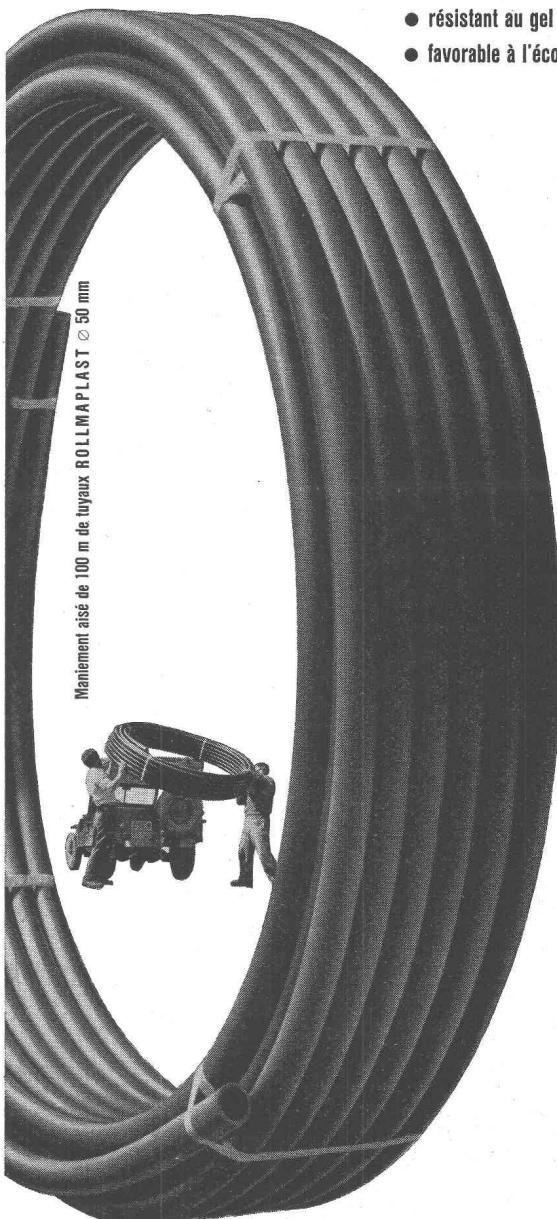
● léger

● flexible

● résistant aux chocs

● résistant au gel

● favorable à l'écoulement



252

ROLLMAPLAST SA.. Choindez

Représentant général:

De Roll, Choindez, Tél. 066 / 351 77

En vente chez les marchands de fers et les installateurs

Demandez notre prospectus no F 662

# Cuves et bassins anti-acides en grès vitrifié

Pour laboratoires d'analyse chimiques, d'usines, d'imprimeries, etc.

Pour ces installations, le grès vitrifié offre le maximum de qualités.

Le grès vitrifié résiste en effet tous les acides, même concentrés. Il est insensible aux chocs thermiques jusqu'à 100°.

Sa surface vitrifiée, très lisse empêche toute formation de dépôts, de champignons ou de mousses.

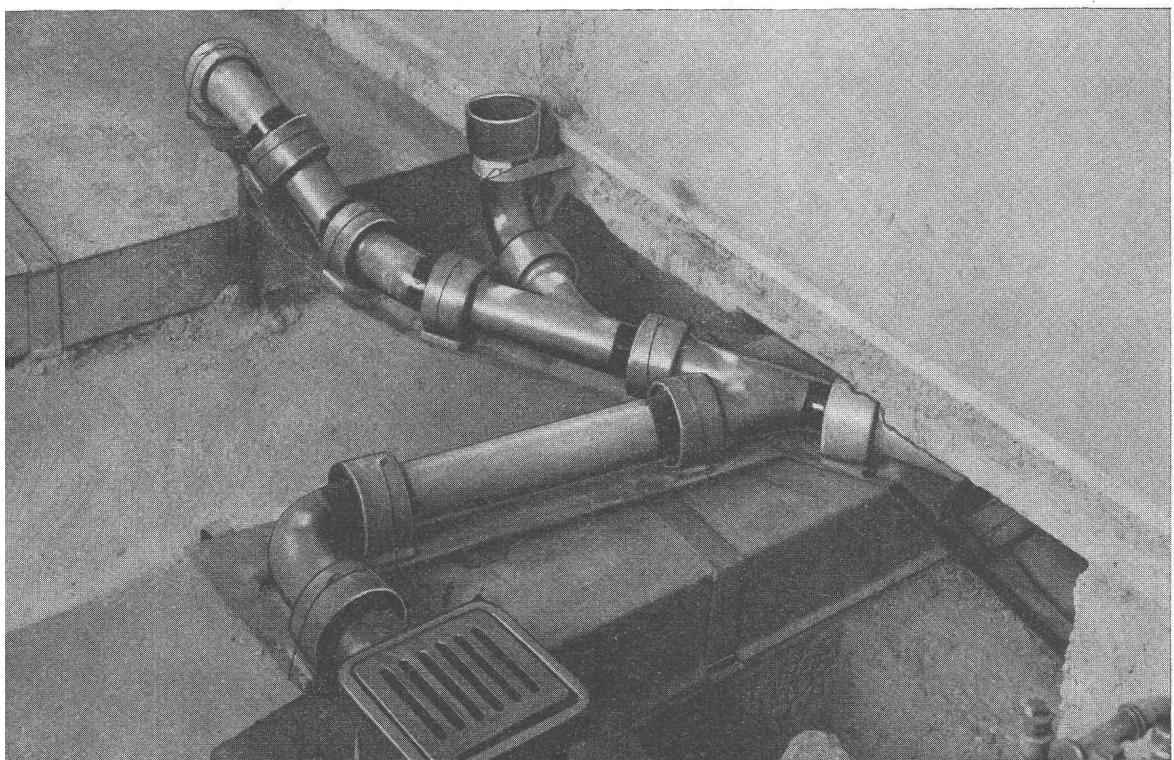
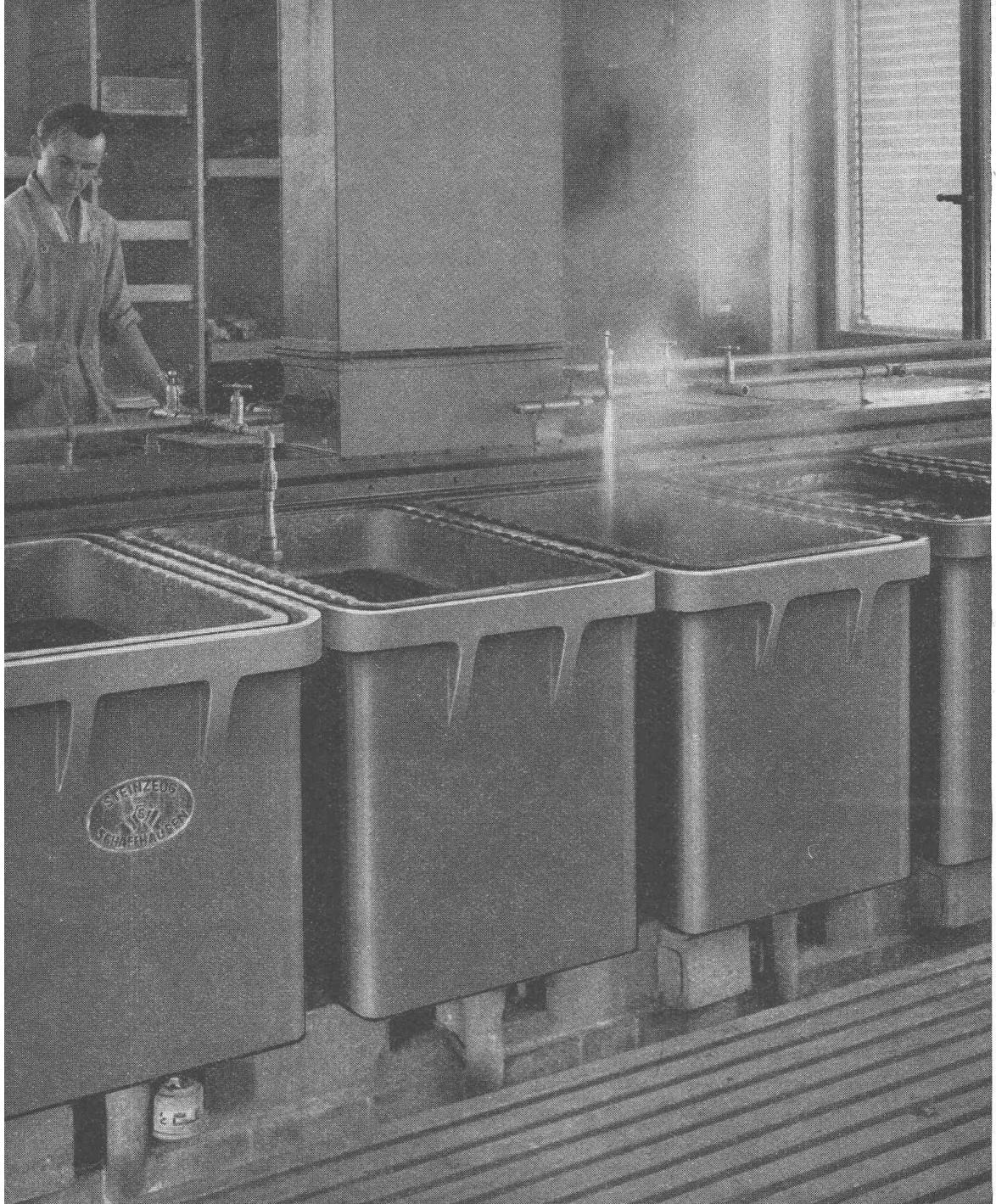
## Quelques références de Suisse romande :

Hôpital Nestlé, Lausanne  
Bâtiment des Recherches Horlogères, Neuchâtel  
Ebauches S.A., Neuchâtel  
Métaux précieux S.A., Neuchâtel  
Héliographia S.A., Lausanne  
Flückiger & Cie, fabrique de cadans, Saint-Imier  
Buffet de la Gare CFF, Lausanne  
Institut pathologique, Lausanne

## Tuyaux en grès vitrifié pour canalisations

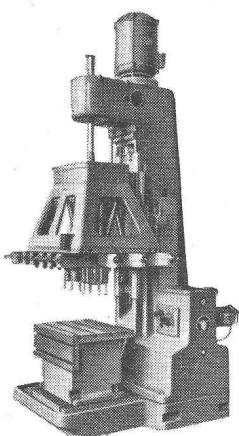
Caniveaux, grilles siphôides, siphons de toutes espèces, présentant les mêmes avantages que les bassins. Aucune dilatation n'est à craindre.

**GÉTAZ  
ROMANG  
ÉCOFFEY**  
S. A.





## HABERSANG & ZINZEN



Machines à forer semi-automatiques et à plusieurs arbres porte-forêt avec d'avance hydraulique. Formation d'après vos besoins.



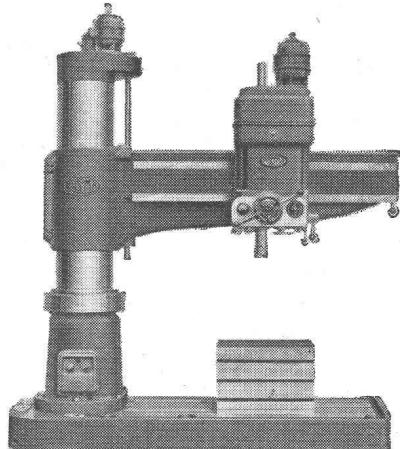
*Walter Meier* MACHINES-OUTILS *Zurich*

Mühlebachstrasse 11-15

Tél. (051) 34 54 00

Perceuse radiale

## RABOMA



Avec commande automatisée du chariot de perçage, présélection des vitesses de la broche et des avances, embrayage et débrayage hydraulique de la broche, verrouillage électro-hydraulique du chariot de perçage et de la colonne. Perçage sur butée.



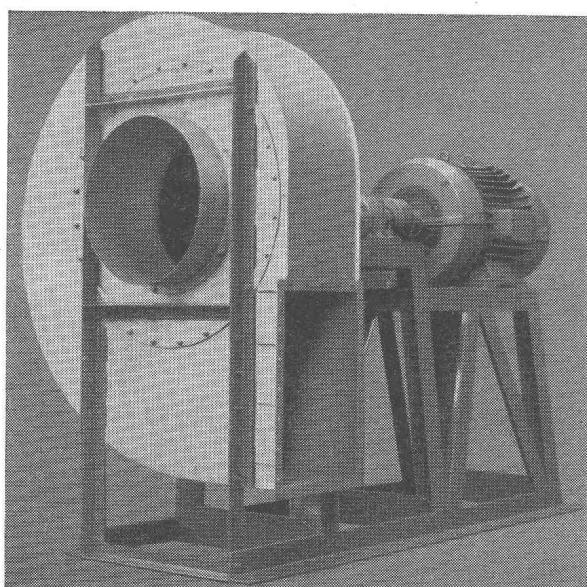
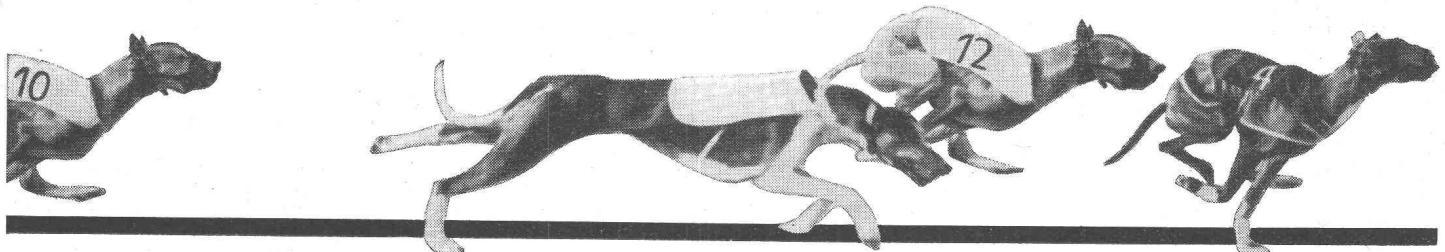
*Walter Meier* MACHINES-OUTILS *Zurich*

Mühlebachstrasse 11-15

Tél. (051) 34 54 00

1255

Toujours à la pointe du progrès



### Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation.

Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

# Meidinger

G. Meidinger & Cie, Bâle 4, Téléphone 061-22 97 65



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

## 727.1 (494.34)

**Meyenburg, H. von**, arch. : Ecole à Niederweningen, Zurich. (*Schulhaus in Niederweningen, Zürich.*) 12 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 282-285.

Bâtiment de quatre classes, salle de gymnastique et jardin d'enfants. A construire : école secondaire de trois classes. Construction : pierre, maçonnerie crépie, béton et bois. Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 343.

## 727.1 (494.34)

**Ziegler, M.**, arch. : Bâtiment scolaire Holderbach, Zurich-Affoltern. (*Schulhaus Holderbach in Zürich-Affoltern.*) 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 278-281.

Trois pavillons de quatre classes plus un bâtiment comprenant salle de gymnastique et classes spéciales. Un préau les relie à la cantine et au logement du concierge.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 344.

## 728.3 (494.21)

**Brantschen, E.**, arch. : Villa d'un commerçant à Herisau. (*Villa eines Kaufmanns in Herisau.*) 18 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 225-230.

Villa de douze pièces pour vie familiale et réceptions, incorporée à la pente du terrain. Centre de la construction formée par la grande salle avec galerie et cheminée. Intéressantes vues de l'architecture intérieure.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 345.

## 712 (72)

**Gille-Delafon, S.** : Les jardins du Pedregal de San Angel à Mexico. 5 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 244-246.

Sur les vestiges d'une éruption volcanique, zone résidentielle dans des jardins. Contraintes imposées aux constructeurs pour sauvegarder l'atmosphère unique d'exotisme dans ces jardins.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 346.

## 727.1 (494.32)

**Frey, H.**, arch. : Ecole primaire du Bannfeld à Olten. (*Primarschulhaus im Bannfeld in Olten.*) 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 264-267.

Corps de bâtiment principal comprenant dix-huit classes sur deux étages (avec éclairage bilatéral) et des classes spéciales ; salles de musique, de gymnastique, etc. Halles et préaux de récréation. Jardin d'enfants projeté. Construction en béton armé.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 347.

## 711.3

**Huber, B.** : La maison familiale, problème d'urbanisme. (*Das Einfamilienhaus als städtebauliches Problem.*) 3 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 223-224.

Manque d'unité, d'harmonie des quartiers toujours plus étendus, de maisons familiales. Remèdes partiels proposés : ne pas mettre dans les plans tant d'ambition architecturale, grouper par quatre ou six les villas pour réserver des surfaces vertes.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 348.

## 697.9

**Siegrist, A.** : La ventilation mécanique. Construire 109 (1957), p. 11-12.

Types de ventilation et leur utilisation : installations à air chaud à re-cyclage total, à simple évacuation de l'air, à re-cyclage partiel. Ventilation mécanique pure et simple. Humidification.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 349.

## 643.3

La **cuisine** de demain prépare la vie heureuse aux ménagères de l'an 2000. 3 fig., Construire 108 (1957), p. 12-13.

Cuisine automatique présentée au Salon des arts ménagers 1957.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 350.

## 643.3

**Zucker, H.** : Cuisines d'immeubles locatifs. 4 fig., Habitation 29 (1957) 8, p. 18-19.

Transformations intervenues dans la vie ménagère, les invitations, les repas, les mœurs, le mobilier et leurs conséquences. Données actuelles.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 351.

## 727.1 (494.42)

**Brera, G. ; Waltenspuhl, P.**, arch. : L'école primaire du Parc Geisendorf à Genève. 17 fig., Habitation 29 (1957) 6, p. 13-16. Ecoles enfantines et primaires et salle de gymnastique avec extension future (au total : trente classes pour mille élèves). Souci d'éviter une impression de masse. Construction : rez-de-chaussée, dalles en hourdis et poutrelles métalliques. Ossature métallique. Couverture en aluman. Chauffage par rayonnement.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 352.

## 727.1 (494.42)

**Brera, G. ; Waltenspuhl, P.**, arch. : Ecole primaire du Parc Geisendorf à Genève. 13 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 268-271. Grande école de trente classes pour un millier d'élèves. Trois pavillons sur cinq sont exécutés : école enfantine sur un niveau ; bâtiment principal : rez-de-chaussée partiellement ouvert (halles de récréation) et deux étages avec huit classes chacun, auquel des salles spéciales sont reliées autour d'un patio servant d'amphithéâtre ; salle de gymnastique. A réaliser encore : deuxième salle de gymnastique et pavillon de cinq classes. Structure métallique avec remplissage de briques ; couverture métallique ; menuiseries bois.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 353.

## 727.1 (494.34)

**Hubacher, H.**, arch. : Ecole primaire « Im Hofacker », Zurich-Schlieren. (*Primarschule im Hofacker in Schlieren, Zürich.*) 15 fig., Werk 44 (1957) 8, p. 272-276.

Quatorze classes, deux jardins d'enfants, salle de gymnastique. Classes réparties en un bâtiment principal de deux étages, flanqué d'un bâtiment abritant les classes spéciales et les services ; deux pavillons avec jardins d'enfants. Recherche de l'atmosphère la mieux appropriée à chaque classe d'âge. Construction : dalle et toitures de béton armé ; maçonnerie de briques ; couverture de tuiles.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 354.

## 727.4 (43)

**Bill, M.**, arch. : Ecole supérieure de plastique à Ulm. (*Hochschule für Gestaltung, Ulm.*) 4 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 252-253.

Seule une partie déjà en service de l'ensemble a pu être réalisée.

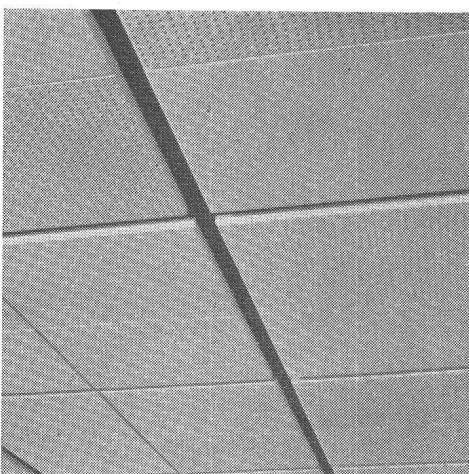
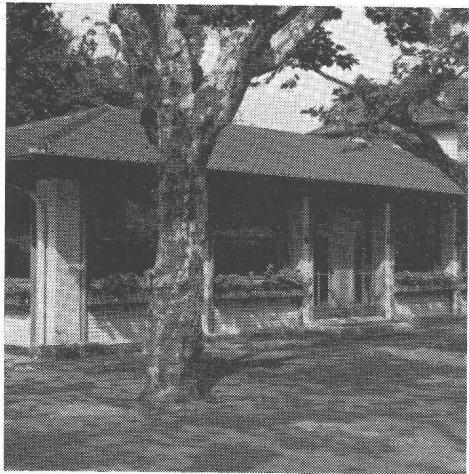
Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 355.

## 728.3 (94)

**Seidler, H.** : Maison d'habitation à Turramurra, Australie. (*Wohnhaus in Turramurra, Australia.*) 11 fig., Werk 44 (1957) 7, p. 240-243.

Petite maison sur pilotis, en pleine brousse, pour famille de trois personnes. Grande pièce (living) donnant sur une terrasse couverte. Dimensions modestes, mais impression de place car pièces communicantes autour d'une cuisine centrale. Construction sur cadre métallique léger avec parois, planchers et couverture de bois.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1957, № 356.



Seul le Pavatex authentique vous offre tous les avantages Pavatex!

**pavatex**

## Le restaurant

4

Le Creux-de-Genthod, à 7 km de Genève, est un charmant but de promenade, recherché tant par les habitants de la ville que par les touristes. Un restaurant réputé y attire toute l'année une nombreuse clientèle.

Afin d'être encore mieux à même de la servir et d'y recevoir noces, sociétés et assemblées, cet établissement a été agrandi d'une belle salle spacieuse et répondant à toutes les exigences. Tandis que l'extérieur, très sobre, s'harmonise bien avec les bâtiments avoisinants, l'intérieur dénote le bon goût moderne.

Le plafond, original et décoratif, contribue à assurer le calme, même si l'assistance est nombreuse. Il s'agit d'une réalisation en panneaux Pavatex dont la moitié sont du type acoustique. Groupés d'harmonieuse façon, ils constituent un ensemble du plus heureux effet qui rompt avec la monotonie de bien des plafonnages habituels.

C'est une démonstration de plus en faveur des panneaux suisses Pavatex qui, grâce à leurs multiples avantages, ne cessent de rendre les plus grands services dans tous les domaines de la construction.

**Pavatex S. A.**  
Jenatschstrasse 4, Zurich 2/27  
Téléphone 051/23 76 76

L'architecte, M. C. Lehmann, nous dit: Le problème qui se posait était le suivant: l'esthétique de l'ensemble exigeait un plafond assez bas; comment faire pour garder une salle à l'aspect spacieux? Les panneaux acoustiques Pavatex ont fourni une solution élégante et simple, concluante tant pour l'œil que pour l'oreille.



Ce que



vous propose ...

Le coupe-circuit B.T. typ SN à haut pouvoir de coupure avec

# cartouche froide

pour 40...600 A

Pouvoir de coupure

70 000 A sous 500 V~

Puissance des transformateurs 2000 kVA

Consomme peu

est parfaitement stable  
avec marque de qualité ASE

Livrables de notre stock



5616

# SULZER

Chaudières à poches d'eau pour  
combustibles solides et liquides  
et applications diverses

Sulzer Frères, Société Anonyme  
Winterthur, Suisse

Section Chauffage et Ventilation

